



Ref #'s RSZ03112210-1&2
RSZ03112210-3
RSZ0311210-16

BITTEL

**THE ENGLISH USERs MANUAL
IS IN THE FOLLOWING PAGES**

**İNGİLİZCE KULLANIM KLAVUZU,
DEVAM EDEN SAYFALARDADIR**

Modeller;

HT60

Asagida ki tanim ve tarifler,
cercek urunden az da olsa farkilik gosterebilir
Lutfen kullanimda gercek urunu esas aliniz.
Telefon, bir not verilmeden degisebilir.

Once lutfen Kullanım Klavuzu'nu okuyun

Cihazı doğru kullanmak ve kullanıma hazır duruma getirmek için
lutfen bu klavuzu okuyun.

Otel / Moteller için iyi şeyler yapıyoruz ..

ANA ISLEVLER

HA(67) serisi telefonlar, elektronik tasarım ve ustun govde tipi bakımından cesitli patentlere sahip olup otellerin oda'larında telefon gorusmesi ve diger medya imkanlari icin urtelimistir.

ozellikleri:

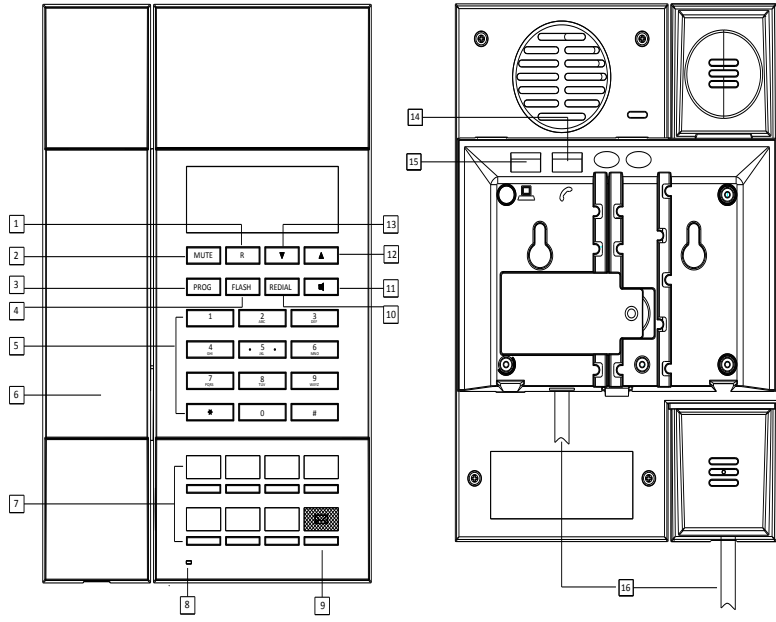
- 10 adet hafiza'li servis tusu
- Ana merkezi ve el programlama cihazlari destekli hafiza tuslari
- Kolay yerlesim imkani sagliyan, cekmeceli tip, otel on baski kartonu
- Hemen hemen butun santrallara tam uyumlu mesaj uyari isigi ve "mesaj'i alma" tusu
- "Az Duyanlara Yardim Uyumlu" Ahize
- Govde hoparlor ve ahize 3 seviye ses ayarli "acik" ses imkani
- "Alcak ve yuksek" seviye ayarli zil sesi
- Standart 600 ms 'e ayarli (degisebilir), catalalti suresi
- Mesgul'den otomatik olarak kurtarabilme imkani
- Aranan ve arayan numara bilgileri 5 dakika sonra kaybolur
- Arayani hatta tutma imkani
- Arama aninda "dur" imkani
- HOPARLOR
- HAT 1 , HAT 2 and Konferans
- DTMF/FSK CALLER iD
- Data port
- Data switch / anahtari

KURULUS

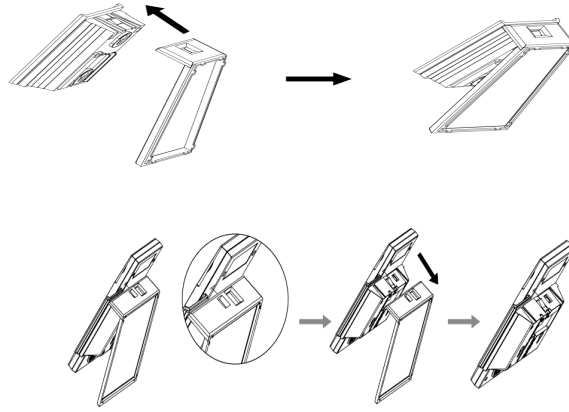
1. Alt ve ustun, on kartonun ve karton tutma klips'inin kurulmasi

Lutfen, daha rahat ve kolay kurulum icin asagida ki, figurleri dikkatlice inceleyeniz.

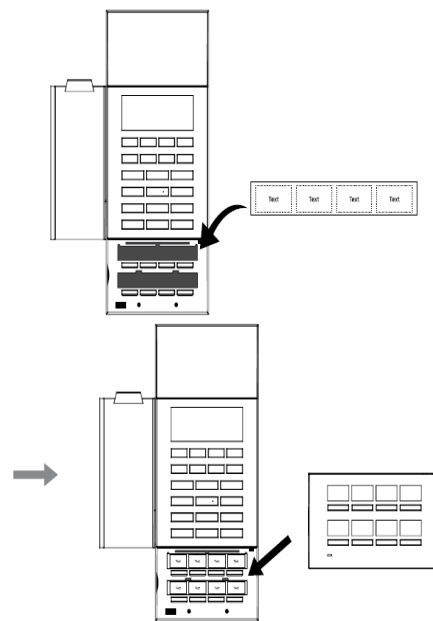
Alt govdeyi saga ok yonune dogru hafice bastirarak yuvalarina oturtunuz ve gelen vidalar ile vidalayiniz.



- | | | | |
|----------------|---------------------------|----------------|----------------|
| 1. R Tusu | 2. Kesme Tusu | 3. PROG Tusu | 4. Flash Tusu |
| 5. Numara Tusu | 6. Ahize | 7. Servis Tusu | 8. Kesme Isigi |
| 9. Mesaj Isigi | 10. Tekrar Cevir | 11. ◀ | 12. ▶ |
| 13. ▼ | 14. Telefon Kablosu Prizi | | |
| 15. Dataport | 16. Ahize Kordon Prizi | | |



1. Modulun Cıkartılması
2. On Kartının takılması :



3. Ahize kablosunun takılması

Dongusel kablonun bir ucunu ahizenin kablo girişine takın.
Diğer ucunu da aşağıda ki **2 no. lu** resimde ki **12 no.lu** yuvaya takın

4. Telefon kablosunun takılması

Aşağıda ki kablonun bir telefon fişine telefon gövdesinde ki **TO TEL** yazan prize, diğer ucunu duvar prizine takın.
Bağlantı bitmiştir. Telefon, ihtiyacı olan akımı bağlı olduğu RJ 11 girişinden almaktadır.

NASIL KULLANILIR ?

1. Aramayı cevaplama

Telefon çalışırken, ahizeyi kaldırın veya **■** **tusuna** basın.

2. Aramayı cevaplama

Telefon ahizesini kaldırın veya **■** **tusuna** basın ve numarayı tuslayın.

3. Zil sesini ayarlamak

Uc seviye zil sesi şiddet seviyesi vardır, **▼** veya **▲** tusuna basarak ayar yapabilirsiniz.

4. Son arana numarayı tekrar çevirme

Son aradığınız numarayı tekrar çevirmek için sadece REDiAL tusuna basın.
Ancak gizlilik için, bu özellikte saklanan numaralar 5 dakika sonra kaybolur, daha açık deyişle bu özellik 5 dakika sonra yoktur.

5. Mute (Kesme)

Bu tusa bastığınızda, sizden karşıya herhangi bir ses gitmez.
Tekrar bastığınız ses gider.

6. Hızlı Arama Servis Tusları ve Mesaj Uyarı Isığı (tusu)

- 1) Bu tusları programlamak (Dahili Numara kaydı):
Ahize yerinde,
Basın; PROG + girmek istediğiniz dahili numara
+ PROG tusu + Kayıt yapmak istediğiniz hızlı arama tusu.

2) Kayıtlı Dahili Numarayı silmek:

Ahize yerinde,
Basın; PROG + PROG + hızlı arama tusu ve mesaj isigi *.

3) Ahize yerinde, hangi tusa basılırsa, ilgili dahili numara ekranda görünür ve ahize kaldırıldığını veya ■ tusuna basıldığında ilgili Numara çevrilir. Önceden, ahize kaldırıldığı veya ■ tusuna basıldığında ve ardından hızlı arama tusuna basıldığında bu tusta ki numara çevrilir.

6. Caller ID (Kim Aradı ?)

Set ilk defa hatta takıldı ve ilk aranma ile Çeviren Numara ile FSK ve DTMF i otomatik hafızaya alır. Format'ı değiştirmek için seti tekrar çıkarıp takmak gerekir. Caller ID bilgisi 30 saniye ile ekranda görünür. 16 digit e kadar olabilir. FSK format'ta alırsa Tarih ve Saat görünür.

DTMF

modda bu yoktur.

7. **Mesa Uyarı Isigi**, Zil kaldığında veya Mesaj Uyarı geldiğinde yanar.

8. Mesgul durumundan otomatik çıkma

Bazı kereler, ahize gövdedin üzerine tam olarak oturmayabilir.

Bu durumda telefon devamlı mesgul konumdadır.

Tanımlanan belli bir süre sonunda telefon devamlı **mesgul** durumunda olmaya zorlanırsa, **mesgul** konumda çıkar ve **almaya** başlar.

9. Dataport

Dataport Bilgisayar ve Faks kullanımı için, paralel bağlantı

10. Setting Date and Time

Ahize yerinde,
Basın; *11*AYGUNSAATDAKİKA#.

AY (01→12)

GÜN (01→31)

SAAT (00→23)

DAKİKA (00→59)

Bu şekilde giriş yapın.

Problem bulmak

1. ceviri sesi yok

Hatti kontrol edin

Ahize ve telefon kablolarini kontrol edin

2. Zil veya devamlı zil sesi yok

Telefon hattini kontrol edin

Aynı hatta ki telefon sayısına bakın ve Bittel temsilcisine bildirin

3. Gorusme aninda gurultu var

Butun hat ve kablolari ve baglanti yerlerini kontrol edin.

FCC ONAYI

FCC, Part 68 (ABD) kurallarına tamamen uymaktadır.

FCC 'ye uyumlu olduğu, model çıkartmasında kayıt numarası ile belirtilmekte ayrıca (REN) (ringer equivalence number) belirtilmektedir. Bu bilgiler, ülkenizin telefon şirketine verilmesi için ürün üzerinde belirtilmektedir.

CE APPROVAL

Complies with CE onay ve şartlarına tamamen uymaktadır..

Fisler

RJ11C USOC standardı.

GARANTİ

urun, alındığı tarihten 12 ay süre içinde tamamen üretim ve imalat hatalarına karşı garanti kapsamındadır.

Asagida ki durumlar disinda Bittel urunu onarma veya bir yenisı ile degistirmek sorumlulugundadir.

- 1) Normal kullanım dışı,
- 2) Yetki verilmemiş kişi veya kurumlarca onarım veya modifikasyon.
- 3) Bu ürün, rutubetli, kirli, tozlu ortamlarda kullanılmaz.
- 4) Tasıma veya depolama anında ıslanma veya darbe

**BU LİMİTED GARANTİ ALICIYA ÖZEL HUKUSAL HAKLAR VERİR.
ALICININ BUNUN YANINDA BÖLGELESEL BAKIM HAKLARI DA VARDIR.**

Garanti, ürünün Bittel veya onun kabul edilmiş distribütör'ünden alındığında geçerlidir.

BİTTEL TURKEY ve ASTRO A.S. ile KONTAKT

Bittel	:	
Telefon	:	90 212 202 7410 - 90 532 381 0200
internet	:	www.bittelgroup.com www.bitteltr.com
Email	:	gbilgi@bitteltr.com
Adres	:	Suleman Nazif Sok. # 6/2, 34362 Nisantasi, Istanbul

Copyright © 2010 Bittel inc. Her hakkı mahvuzdur.



Shandong Bittel Electronics Co., Ltd.
No.1 Rizhao North Road,
Rizhao, Shandong, China, 276800
Tel: +86 633 2212125/2103/2160/2177
Fax: +86 633 2212118
email: info@bittelgroup.com

Declaration of Conformity

Declaration Number: DOC141124

Date: 24th Nov., 2014

We: **Shandong Bittel Electronics Co., Ltd.**
No.1 Rizhao North Road, Rizhao Shandong, 276800, China

Certify that the product described is in conformity with the EC Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC, 1999/5/EC

Model number:

HCD9888TSD HCD9888TS HA9888TSD HCD9888(38)TSD HA9888(38)TS
HA9888(38)TD HA9888(38)TSD HCD9888(40)TSD HA9888(32)TS HA9888(32)TSD
HA9888(12)TSD HA9888(12)TS HA9888(49)TSD HCD9888(49)TSD HA9888(48)TS
HA9888(48)TSD HA9888(58)TS HCD9888(58)TSD

HA9888(67)TSD HCD9888(67)TSD HA9888(67)TS HCD9888(68)TSD HA9888(68)TSD
HA9888(68)TS HA9888(69)TSD HA9888(69)TS HCD9888(69)TSD HA9888(66)T
HA9888(66)T-T

HA9888(41)T-18 HA9888(41)T-5+ HA9888(41)T HA9888(41)T-0 HA9888(41)T-0+
HA9888(41)T HA9888(41)T-5 HA9888(41)T-T HA9888(41)T-T+ HA9888(25)T
HA9888(25)T(E) HA9888(41)T-25

HWD9888(67)TSD HWD9888(68)TSD HWD9888(38)TSD HWD9888(69)TSD
HWD9888(48)TSD HWD9888TS HWD9888TSD HWD9888(68)TSD
HWD9888TS HWD9888TSD

HWD9888(67)TSD HWD9888(38)TSD HA9888(58)TSD-IP HA9888(66)TSD-IP
HA9888(67)TSD-IP HA9888(68)TSD-IP HA9888(69)TSD-IP HA9888(77)TSD-IP
HCD9888(58)TSD-IP HCD9888(67)TSD-IP HCD9888(68)TSD-IP HWD9888(58)TSD-IP
HWD9888(66)TSD-IP HWD9888(67)TSD-IP HWD9888(68)TSD-IP HWD9888(69)TSD-IP
HWD9888(67)TSD-IP HWD9888(68)TSD-IP HA9888TSD-IP
HWD9888TSD-IP HWD9888TSD-IP HCD9888TSD-IP

HT20 HT60 HA9888(62)TSD



Are in conformity with the following essential requirements and harmonized standards.
The product has been assessed by the application of the following standards:
LVD EN 60950-1:2006+A11 :2009+A1:2010+A12:2011+A2:2003
EMC EN 55022:2010+AC:2011
EN 55024:2010

Jiangwen Tian

Authorized Signatory:

Name: Jiangwen Tian
Title: Chief Engineer





Shandong Bittel Electronics Co., Ltd.
No.1 Rizhao North Road,
Rizhao, Shandong, China, 276800
Tel: +86 633 2212125/2103/2160/2177
Fax: +86 633 2212118
email: info@bittelgroup.com

Deklarasyon Numarası: DOC141124

Tarih: 24 Kasım 2014

Bizler,
Shandong Bittel Electronics Co., Ltd.
No.1 Rizhao North Road,
Rizhao, Shandong, Çin, 276800
olarak, teyit ve tasdik ederiz ki, aşağıda belirttiğimiz, ürünler tamamen
EC Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC, 1999/EC şartlarına uygundur.

Model Numaraları :

HCD9888TSD HCD9888TS HA9888TSD HCD9888(38)TSD HA9888(38)TS
HA9888(38)TD HA9888(38)TSD HCD9888(40)TSD HA9888(32)TS HA9888(32)TSD
HA9888(12)TSD HA9888(12)TS HA9888(49)TSD HCD9888(49)TSD HA9888(48)TS
HA9888(48)TSD HA9888(58)TS HCD9888(58)TSD

HA9888(67)TSD HCD9888(67)TSD HA9888(67)TS HCD9888(68)TSD HA9888(68)TSD
HA9888(68)TS HA9888(69)TSD HA9888(69)TS HCD9888(69)TSD HA9888(66)T
HA9888(66)T-T

HA9888(41)T-18 HA9888(41)T-5+ HA9888(41)T HA9888(41)T-0 HA9888(41)T-0+
HA9888(41)T HA9888(41)T-5 HA9888(41)T-T HA9888(41)T-T+ HA9888(25)T
HA9888(25)T(E) HA9888(41)T-25

HWD9888(67)TSD HWD9888(68)TSD HWD9888(38)TSD HWD9888(69)TSD
HWD9888(48)TSD HWD9888TS HWD9888TSD HWDCD9888(68)TSD
HWDCD9888TS HWDCD9888TSD

HWDCD9888(67)TSD HWDCD9888(38)TSD HA9888(66)TSD-IP HA9888(66)TSD-IP
HA9888(67)TSD-IP HA9888(68)TSD-IP HA9888(69)TSD-IP HA9888(77)TSD-IP
HCD9888(58)TSD-IP HCD9888(67)TSD-IP HCD9888(68)TSD-IP HWD9888(58)TSD-IP
HWD9888(66)TSD-IP HWD9888(67)TSD-IP HWD9888(68)TSD-IP HWD9888(69)TSD-IP
HWDCD9888(67)TSD-IP HWDCD9888(68)TSD-IP HA9888TSD-IP
HWD9888TSD-IP HWDCD9888TSD-IP HCD9888TSD-IP
HT20 HT60 HA9888(62)TSD

Yukarıda belirtilen bu modeller aşağıda sıralanan
asli kural ve harmonize standartlara tamamen uygundur:

LVD EN 60950-1: 2006+A11 : 2009+A1+2010+A12:2011+A2:2003
EMC EN 55022:2010+AC:2011
EN 55024:2010

Isim : Jianwen Tian
Konumu : Mdenslik Blm Őefi

Thank you for purchasing our product.

HT60 telephone is a kind of FSK/DTMF caller ID telephone system. In order to
activate this feature, please apply it from your local Telecom.

Please read this Guide before using, and keep it handy for future reference.

UNPACKING YOUR PHONE

This package should contain the following:

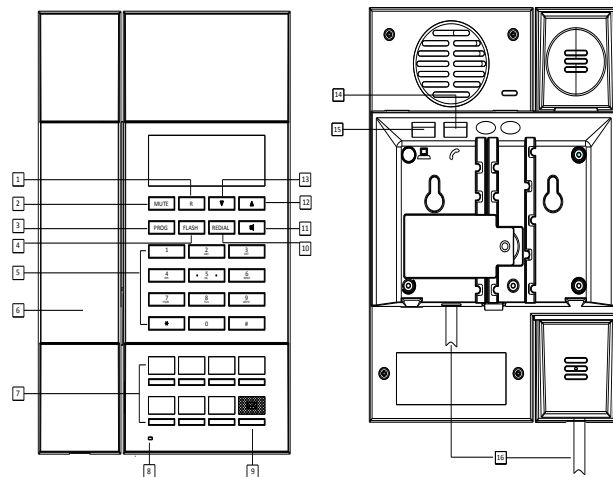
- Handset
- Telephone
- Bracket
- Handset cord
- Straight line cord

Main Feature

1. Caller ID Display, support FSK and DTMF.
2. Hearing aid compatible handset
3. Dataport
4. Service Buttons
5. Press ▼ to low the ringer volume . There are three levels.

6. Press ▲ to increase the ringer volume . There are three levels.
7. Default 600ms hook switch flash, adjustable and store
8. Redials the last number dialed and dialed number disappear within 5 minute
9. PROG button-- to program the SOS button
10. Mute Button
11. R Button -- working the PBX to activate the flash function. The default is 600ms
12. Speaker button with indicator
13. Message Waiting Indicator
14. Busy tone disconnect automatically
15. Program service button with R.P master cloner and handheld cloner
16. Pre-dial function.

LOCATION OF CONTROLS AND FUNCTION KEYS

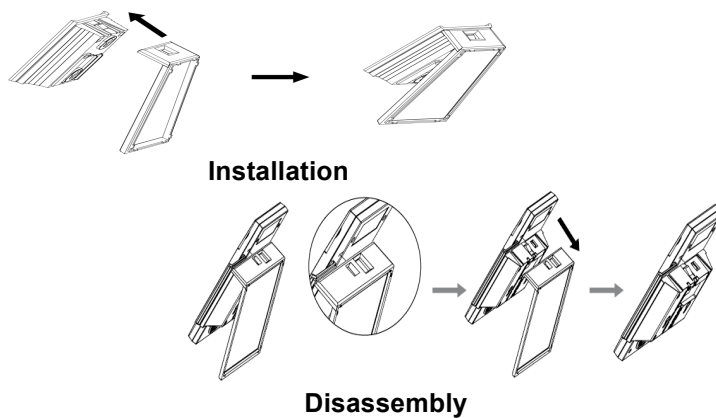


1. R Button
2. Mute Button
3. PROG Button
4. Flash Button

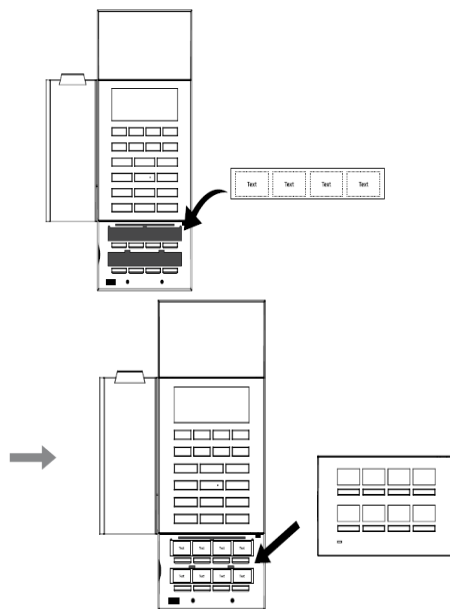
8. Number Button	6. Handset	7. Service Button	8. Mute Indicator
10. MWL	10. Redial Button	11. ◼	12. ▲
14. ▼	14. Telephone Line Jack		
15. Dataport	16. Handset Cord Jack		

INSTALLATION

1. Please correctly contact the telephone line and the handset cord.
2. The base's installation and disassembly



3. Faceplate Installation



How to use the telephone

1. Receiving a call

Pick up the handset or press  button.

2. Making a call

Pick up the handset or press  button, then dial the telephone number.

3. Adjust ringer volume

Press  and  to low or increase the ringer volume. There are three levels.
Put back the handset, the ringer will return to low level.

4. To redial the last number dialed

Press REDIAL key to dial the last number dialed but after five minutes the number will disappear automatically.

5. Mute Function

During the call, press MUTE key once to stop the sending for handset and speaker, press it again to relieve the mute mode and resume the calling.

5. Service button and MWL

1) To program the service button or MWL:

In on-hook mode, press PROG + programming number + PROG button + service button. If you need, you can insert Flash or R button.

2) To delete the programmed number:

In on-hook mode, Press PROG + PROG + Service button or MWL. If you need, you can insert Flash or R.

3) In on-hook mode, programmed number will be displayed and the programmed number will be auto dialed if you pick up handset or press ■.

Pick up handset or press ■, then press certain service button, the programmed number will be also auto dialed.

6. Caller ID

With the phone set powered for the first time, when receiving caller ID

information it can recognize the FSK & DTMF automatically and memory them.

If want to change the format, must disconnect and re-power again.

The caller ID number will disappear within 30 seconds. The displayed number is up to 16 digits.

If it's FSK, the date and time will be auto updated. DTMF mode doesn't own such feature.

7. MWL

The Indicator will flash if there is a call or message.

8. Busy tone disconnect automatically

If the handset not on cradle after a phone call, this device can on-hook automatically after getting busy signal within a definite time. Then the line will connect accordingly

9. Dataport

Dataport can be used to connect computer, fax, extension, etc.

10. Setting Date and Time

In on-hook model, directly press *11*MMDDHHmm#. Please note that MM stands for month (01-12), DD stands for the date (01-31). HH stands for hour (00-23) and mm stands for seconds (00-59)

Maintenance and troubleshooting

1. No dialing tone of handset

Check the telephone network,
Check the connection of handset cord and straight line cord

2. No ringing or no continually ring

Check the telephone line
Check the quantity of parallel phone set

3. Noise during talk

Check the telephone line
Check the handset cord

FCC APPROVAL

Complies with Part 68 of the FCC rules. On the bottom of this telephone is a label that contains, among other information, the FCC registration number and the ringer equivalence number (REN) for this telephone. If requested, you must provide this information to the Telephone Company.

CE APPROVAL

Complies with CE approval.

JACKS

Use RJ11C USOC standard modular jacks.

WARRANTY

This product is warranted for a period of 12 months from the date of purchase against faulty materials or workmanship. If during this period a defect arises, we may repair or replace the product, at Bittel's discretion, provided that:

-
- 1) The product has not been used for any purpose other than normal use,
 - 2) Unauthorized product repair or modifications have not been attempted.
 - 3) The product has never been used in a harsh or corrosive environment.
 - 4) No damage in transit

THIS LIMITED WARRANTY GIVES THE BUYER SPECIFIC LEGAL RIGHTS.
THE BUYER MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM
JURISDICTION TO JURISDICTION.

This warranty is only valid for merchandise purchased directly from Bittel or
dealers or distributors Bittel Co. Authorized.

FCC WARNING

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the
following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference,
and (2) this device must accept any interference received, including interference
that may cause undesired operation.

CONTACTING BITTEL

Telephone: (86) 633-2212119/2212113

Internet: www.bittelgroup.com www.hotelphone.com

Email: info@bittelgroup.com

Address: Shandong Bittel Electronics Co., Ltd.
No. 1 Rizhao North Road, Rizhao,
Shandong, 276800, China

